

DIZIONARIO

TUTTI I VOCABOLI DEL REGGAETON

A

A Fuego, A Fueguillo: Qualcosa di "cool".
Acicalao o filoteao: Con i capelli appena tagliati, e ben vestito. Un bel tipo.

Afincarse: Avvicinarsi ad uno. Avvicinarsi corpo con corpo.

Aka: Nome di una pistola in Inglese (e. AK 47)

Al Callao: Si dice questo affinché il pubblico si agiti e faccia rumore.

Al Garete: Pazzamente, senza controllo.

Alicate: Qualcuno che è usato

Anormales: Si fanno chiamare così quando sono insieme: Don Omar, Daddy Yankee, Nicky Jam, "Los Anormales"

Arrebatao: Fuori di testa per effetto delle droghe

Arquitecto: Creatore o compositore delle tracce musicali. (Vico C - El Bueno El Malo Y El Feo "más clásico que Doña Fela, el arquitecto de la vieja escuela")

B

Babilla: Coraggio, valore, avere gli attributi.

Backeo: (Dall' Inglese back up). Quando hai colleghi che ti coprono le spalle.

Bananas: Qualcosa di bello

Bellaco/a: Persona che vuole fare sesso.

Bicho: Organo sessuale maschile

Blin Blin: Gioielli, catene, orologi, brillanti.

Blinblinero: Crogiolarsi" nel lusso, gioielli.

B u d u s k a : Ragazza grassa.

Bugarron: Colui che è "l'uomo" in una coppia di omosessuali.

Burlish: Burlarsi di qualcuno.

Buster ('Bostel'): De Boss-Ter. Capo di un punto di vendita di stupefacenti o il backeo (proteggere qualcuno). Un sicario.

C

Cabezear: L'atto del sesso orale

Camón: Colui che ha tante relazioni sessuali.

Cangri: Si dice di una persona che è un capo

Charro: Ridicolo

Choca: Pensare molto in qualcosa

Chocha: Organo sessuale femminile

Cicario O Gatillero: Mercenario, killer

Clavar O Puyar: Azione di fare del sesso.

Cocolo: Negro Afroamericano

Cónsul: E' il migliore amico

Corbeja/Cuero: Prostituta

Corillo: Amici che vanno sempre insieme.

D

Dembow: Il genere di musica (reggaeton) il Ritmo. (Lorna - Papi Chulo "suavemente you con el dembow...")

De Cora: Di cuore

Donqueo: Dall Inglese "spagnolizzato", Dunk', che significa fare un canestro da tre punti nel basket, (Don Omar - Donqueo "aguanta tu donqueo...")

E

El Perro: L' AIDS

Escante: Fare molto rumore, rompere delle cose, creare caos. Fare quello che ti pare.

F

Fantasmeo: Qualcosa di strano, che non è chiaro, nebuloso, parlare tra i denti

F e c a : Bugia

Fequero(a): Persona che dice bugie.

Filoteao' / Acicalao: Con i capelli appena tagliati, e ben vestito. Un bel tipo alla moda

Flow: Stile. Corrente, elettricità nel corpo nell'atto di ballare

Frontear: Camminare come se tu comandassi (Joel & Fortuna - Fronteame "sueltate mami, ven y perréame... Fronteameeee")

Fuetazo: Colpo, relazionato con il frustino del fantino (Daddy Yankee - Latigazo "dale un latigazo, ella se esta buscando un fuetazo").

G

Gato(a): Ragazzo(a)

Gasolina: Bibite alcoliche. Si riferisce a una

donna alla quale piace molto andare alle feste e ai party (Daddy Yankee - La Gasolina)

Girlas ('Guirlas'): Ragazze.

Gistro: Viene dall'Inglese G-String. Indumento intimo femminile comunemente conosciuto come Tanga

Guasa: Bugia o falsità. Chi parla molto e dopo non fa nulla. (Tego Calderon - Guasa Guasa "...Tu eres guasa guasa...").

Guayando: Ballare ben stretti, sfiorandosi (Daddy Yankee feat. Nicky Jam - Guayando "guayando, sudando, perreando, bellaqueando...")

Guillaera: Chi si compiace di se stesso.

Guillao: Credere qualcosa che non è, credere che sia troppo

I

Inyectando: Dicendo delle cose per provocare un'altra persona, anche lanciarsi.

Ir a to'a: Lanciarsi in qualcosa fino alle ultime conseguenze

J

Janguear: "Hanging out" in inglese, uscire, passeggiare con il fidanzato.

Jibaro: contadino, una persona che viene dalla campagna che non è aggiornato sulle mode (charro)

L

Lambon: Idiota.

Liga(no dan liga): non entrare in competenza

Limones: Seni piccoli

M

Maceta: Pinga, bicho, polla (Organo sessuale maschile in spagnolo). Anche lo sfollagente che usa la polizia.

Mai: Mamita, Madre, amica, etc.

Maleante: Persona di basso livello sociale che commercia in droghe o armi o in cose

REGGAETON

FINALMENTE IN UN DIZIONARIO

Maleanteo: Gruppi di gente di basso livello sociale che commerciano in droga armi o cose clandestine.

Masacote: Pene grande.

Medio Posillo: Quando si lancia lirica a metà (che solo è un pezzo o una mostra).

Melones: seni grandi.

Motora: Moto, motocicletta. (Don Omar feat. Hector & Tito - Amor De Colegio "...de que te fui a buscar con mis socios en motora")

Mozalbetes: Si riferisce a persone che sono pistolieri. un tipo di arma o fucile utilizzato nei secoli precedenti al 18mo dalle milizie spagnole e inglesi. (Don Omar - Dale Don Dale "te andan cazando el Boster y los mozalbetes")

Mulas: Persone che si usano per trasportare la droga (Don Omar - Dale Don Mas Duro "...si tu novio es un mulo, -tu sabes Don que le damos duro-")

N

Nebula o Nebuloso: Qualcosa di strano, che non è molto chiaro, che non dà fiducia (ragazza strana), che porta qualcosa nelle mani

P

Palga: Una prostituta, una qualunque, etc.

Pantalla: Piercing o orecchino

Pariseo: Viene dall'inglese "spagnolizzato": Party-seo, andarsene di festa in festa.

Pasando El Rolo: Significa che ti sto superando, che lo sto facendo meglio di te ("Te estoy pasando el rolo")

Pasto: Marihuana.

Pato: Omosessuale

Patrulleo: Spiare, osservare da dentro un'auto con i cristalli scuri (Don Omar - Dale Don Dale "diles que yo ando con mi gato en el patrulleo")

Pegado: Essere famoso nel genere.

Pegón: Droga

Perrear: Ballare reggaeton.

Perreo: Ballo molto sensuale, molto ravvicinato, normalmente il ragazzo dietro la ragazza sfiorando il suo posteriore.

Pichaera: Quando stai parlando con qualcuno e l'altra persona ti ignora, e nemmeno ti presta attenzione.

Pichear pa' loco: Fare finta di non capire.

Plasta: Un cantante che non canta bene.

Popos: Poliziotti che rendono la vita impossibile

R

Rankeo'o(a): Essere una persona di grande rispetto in questo genere musicale.

Rasta: Nella strada - essere ben reggae.

Rebuleo: Litigio o discussione.

Relajando: Dare fastidio, essere un esibizionista

Resbalar: L'azione simulata di mettersi nella condizione di chi un arma in pugno sorvegli i movimenti degli altri e al primo movimento brusco, lo uccide. (Don Omar - Dale Don Dale "pa activar los anormales y al que se resbale...boster dale!")

S

Sandungueo: Ritmo con dembow.

Sandunguero: Persona che balla reggaeton.

Sata: Prostituta (Bori - Gata Sata "gata sata tu eres la que me provoca...").

Saoco: Reggaeton, perreo, sesso, ma anche una affermazione per elogiare qualcosa o qualcuno.... Se hai registrato un album e ti dicono...Lo hai registrato bene? puoi dire: "lo que le meti fue saoco", se sei andato a letto con una ragazza e ti dicono come è andata, tu gli dici "le di saoco" se tua mamma ha cucinato qualcosa di buono e ti chiedono tu gli dici "lo que cocino fue saoco. (Wisin feat. Daddy Yankee - Saoco)

Socio: Opponente, nemico, ma si può anche intendere come il migliore amico o compagno con il quale ti tratti bene e c'è rispetto.

Sicario O Gatillero: Assassino per denaro, gangster, qualcuno dal sangue freddo..Sin

Cojones Me Tiene: No me interesa, me importa muy poco. (Don Omar - Dale Don Mas Duro).

Sopla pote: Sciocco, tonto, mammone (Tego Calderon - Guasa Guasa "sopla pote es el dueño del masacote").

Suelto(a) como gabete: Essere disposto a tutto, che possono fare sesso facilmente con lui o con lei (Don Omar - Dale Don Dale "dale papi que estoy suelta como gabete")

T

Tiraera: Guerra lirica (scaramucce verbali e musicali). (Vico C - Mi Forma De Tiraera "mi forma de tiraera, chequea, que me los gano a mi manera")

Tirarse: Lanciarsi con una donna, innamorarsi. O da uomo a uomo "tirarse" è parlare con il tono di chi sta litigando. (Don Omar - Dale Don Dale "que se tiren que estoy suelta como gabete")

Torta: Significa denaro. Quando Héctor El Bambino dice "El De La Torta" vuole dire "Quello dei soldi".

Trambo: (trambuqueo) un trucco, una trappola, un inganno.

Tra Tra Tra: Marcare il ritmo. Vuole anche rappresentare, quando una donna a ritmo dei "Bassi" della musica, sfiora con il suo sedere, il bacino di un uomo, nella pista del ballo, tra tra tra, quanto più rápido, meglio sarà (Don Chezina - Tra Tra Tra)

Trilli: Qualcosa facile, prendere le cose senza paura che succeda qualcosa di brutto.

Tripear: "tripping" in inglese, rilassandosi

V

Va Sin Jockey / Sin Seguro: Che in questo momento non ha il ragazzo, è single

Y

Yales: Donne (Don Omar - Dale Don Dale "pa' que se muevan las yales")

<http://www.salsamania.it>

Salsamania Magazine

